

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu päätöksentekojärjestelmässä.

MOT Kielipalvelun pienhankinta Tampereen seudun ammattiopistoon**TRE:301/02.07.01/2021****Lisätietoja päätöksestä**

Johtaja, ammatillinen koulutus Outi Kallioinen, puh. 044 423 5473, etunimi.sukunimi@tampere.fi

Valmistelijan yhteystiedot

Tietopalvelupäällikkö Anne Suoniemi, puh 050 550 4143, hankintasuunnittelija Piritta Simonen, puh. 040 868 7664, etunimi.sukunimi@tampere.fi

Päätös

MOT Kielipalvelun hankinta tehdään esityksen mukaisesti pienhankintana ilman kilpailutusta Kielikone Oy:ltä (Y-tunnus 0694967-1).

Kyseessä on jo olemassa olevan sopimuksen muutos ja uusiminen. Sopimus solmitaan 1.1.2021 alkaen toistaiseksi ja se voidaan irtisanoa kuukautta ennen seuraavan 12 kuukauden palvelujakson alkua.

Palvelun hinta on 4 575 euroa (alv 0 %) / vuosi. Hankinnan arvo on 18 300 euroa (alv 0%) neljän vuoden ajalta.

Kustannukset maksetaan kustannuspaikalta 134493.

Sopimus sitoo Tampereen kaupunkia vasta, kun sopimukset on allekirjoitettu ja päätös on saanut lainvoiman.

Perustelut

MOT Kielipalvelu on ollut käytössä Tampereen seudun ammattiopistossa ja Tampereen kaupungin lukioissa vuodesta 2013 alkaen. Tredulla ja lukioilla on ollut palvelun käytöstä yhteinen sopimus Kielikone Oy:n (Y-tunnus 0694967-1) kanssa. Vuoden 2021 alusta sopimusta muutetaan Kielikone Oy:n toimesta siten, etteivät Tredu ja lukiot ole enää samassa sopimuksessa. Käyttöliittymä ja kirjautumistapa palveluun on myös kokonaan uusittu. Näistä syistä palvelun sopimus uusitaan.

Kielikone Oy:n tarjoama sanakirjakokoelma muodostuu seuraavista kokonaisuuksista: MOT Sanakirjat, 40 kielen välillä konekääntävä MOT Kääntäjä sekä usealla kielellä tekstiä oikolukeva MOT Kielentarkistin. MOT Sanakirjat sisältää Kielikoneen suosituimmat yleiskielen ja erikoisalojen sanakirjat suomesta englantiin, ruotsiin, saksaan, ranskaan ja moneen muuhun kieleen.

Hankinnan arvo alittaa julkisista hankinnoista säädetyn (1397/2016) lain 25 §:n mukaisen kansallisen kynnsarvon, jolloin hankintalakia ei sovelleta kyseessä olevaan hankintaan. Kyseessä on pienhankinta, johon sovelletaan Tampereen kaupungin hankintaohjetta.

Tampereen kaupungin hankintaohjeen mukaan pienhankinta on mahdollista tehdä ilman kilpailuttamista, mikäli hankinta on arvoltaan

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu päätöksentekojärjestelmässä.

vähäinen tai kilpailuttaminen on muutoin epätarkoituksenmukaista. Edellytykset toteuttaa pienhankinta ilman kilpailutusta on arvioitava tapauskohtaisesti. Pienhankinta on mahdollista tehdä ilman kilpailuttamista esimerkiksi silloin, kun hankinnan kohdetta ei ole todennäköisesti saatavissa kuin yhdeltä toimittajalta.

Vastaavanlaista MOT Kielipalvelua ei ole saatavissa muualta, joten hankinta olisi epätarkoituksenmukaista kilpailuttaa. Lisäksi kyseessä on jo olemassa olevan sopimuksen muutos ja uusiminen.

MOT Kielipalvelun palvelumaksu on 4 575 euroa (alv 0 %) / vuosi. Palvelun hintaan sisältyy ylläpito ja päivittäminen.

Tällä sopimuksella saadaan palveluun käyttöoikeus koko Tampereen seudun ammattiopisto Tredun henkilöstölle sekä opiskelijoille. Palvelua käytetään Internetissä tietokoneella tai jollakin mobiililaitteella ja sitä voidaan käyttää paikasta riippumatta.

Esitetään, että sopimus MOT Kielipalvelusta solmitaan vuodeksi kerrallaan toistaiseksi 1.1.2021 alkaen Kielikone Oy:n kanssa (12 kk laskutusjakso). Sopimus voidaan irtisanoa viimeistään kuukautta ennen uuden palvelujakson alkua.

Kustannukset maksetaan kustannuspaikalta 134493.

Johtajan, ammatillinen koulutus päätösvalta asiassa perustuu palvelualueen johtajan päätökseen 23.10.2020 § 128. Elinvoiman ja kilpailukyvyn palvelualueen toimintasääntö. (Toimintasäännön liite: Elinvoiman ja kilpailukyvyn palvelualueen johtajan toimivallan siirtäminen 1.11.2020 alkaen.)

Tiedoksi

Tarjoaja (Kielikone Oy / Atte Helenius), Tuula Hoivala, Anne Suoniemi, Piritta Simonen, Tiina Leppänen

Allekirjoitus

Johtaja Outi Kallioinen

Nähtävilläolo ja tiedoksianto asianosaiselle

Nähtävänä 15.1.2021 www.tampere.fi.

Päätös on lähetetty tiedoksi sähköpostilla 15.1.2021.

Muutoksenhakuviranomainen

Tampere

Johtaja, ammatillinen koulutus

Ote viranhaltijapäätöksestä

15.01.2021

3 (5)

§ 7

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu päätöksentekojärjestelmässä.

Hankintaoikaisua haetaan päättäjältä (johtaja, ammatillinen koulutus) ja kuntalain mukaista oikaisua elinvoima- ja osaamislautakunnalta.

Tampere
15.01.2021

Kati Ylä-Mäihäniemi
Johdon assistentti

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu päätöksentekojärjestelmässä.

Oikaisuvaatimus

§ 7

Oikaisuvaatimusohje

Päätökseen tai muuhun hankintamenettelyssä tehtyyn ratkaisuun tyytymätön voi tehdä kirjallisen julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1397/2016) 132 §:n mukaisen hankintaoikaisun tai kuntalain (410/2015) 134 §:n mukaisen oikaisuvaatimuksen. Hankintaoikaisun tai oikaisuvaatimuksen voi tehdä tarjouskilpailuun osallistunut tarjoaja tai osallistumishakemuksen tehnyt ehdokas eli se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen). Kuntalain mukaisen oikaisuvaatimuksen voi lisäksi tehdä kunnan jäsen.

Oikaisuviranomainen

Julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain mukaista hankintaoikaisua haetaan Muutoksenhakuviranomainen-kohdassa mainitulta hankintapäätöksen tehneeltä viranomaiselta ja kuntalain mukaista oikaisua haetaan päätösotteen Muutoksenhakuviranomainen-kohdassa mainitulta toimielimeltä.

Oikaisuvaatimus tulee toimittaa osoitteella:

Tampereen kaupunki/Kirjaamo
Aleksis Kiven katu 14–16 C
PL 487
33101 Tampere

Hankintaoikaisun tai oikaisuvaatimuksen voi lähettää myös virallisen sähköisen asioinnin lomakkeella, <http://www.tampere.fi/asiointi/> tai sähköpostilla: kirjaamo@tampere.fi. Tampereen kaupunki ei vastaa sähköpostilla lähetetyn hankintaoikaisun tai oikaisuvaatimuksen tietoturvallisuudesta.

Määräaika

Hankintaoikaisu ja oikaisuvaatimus on tehtävä **14 päivän** kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Tiedoksisaanti

Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa. Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, 7 päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä, 3 päivän kuluttua sähköpostin lähettämisestä, saantitodistuksen osoittamana aikana tai erilliseen tiedoksisaantitodistukseen merkittynä aikana. Tiedoksisaantipäivää tai sitä päivää, jona päätös on asetettu nähtäväksi, ei lueta määräaikaan. Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joulu- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa tehtävän toimittaa ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimukset perusteineen. Vaatimukseen on merkittävä oikaisua vaativan ja kirjelmän laatijan nimi sekä tarvittavat yhteystiedot

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu päätöksentekojärjestelmässä.

asian hoitamiseksi. Oikaisuvaatimus on toimitettava oikaisuvaatimusajan kuluessa oikaisuvaatimusviranomaiselle. Oikaisuvaatimuksen tulee olla perillä oikaisuvaatimusajan viimeisenä päivänä ennen viraston aukioloajan päättymistä klo 15.45 mennessä. Oikaisuvaatimuksen lähettäminen postitse tai sähköisesti tapahtuu lähettäjän omalla vastuulla.